

Comune di CASTELLETTO SOPRA TICINO
Provincia di Novara
Piazza Fratelli Cervi, 7 c.a.p. 28053
C.F. 00212680037

Il Comune di Castelletto Sopra Ticino ha istituito l'imposta di soggiorno con deliberazione del Consiglio Comunale N. 4 del 02.04.2012.

L'imposta si applica solamente sui pernottamenti dei non residenti nel Comune di Castelletto Sopra Ticino sino ad un massimo di trenta pernottamenti. La misura dell'imposta per questa struttura ricettiva è di €
a persona per notte.

Sono previste le seguenti esenzioni:

- i minori fino al compimento del sesto anno di età;
- le persone che assistono degenti ricoverati presso strutture sanitarie del territorio, in ragione di un accompagnatore per paziente;
- i genitori, o accompagnatori, che assistono i minori di diciotto anni degenti ricoverati presso strutture sanitarie del territorio, per un massimo di due persone per paziente.

Die Gemeinde Castelletto Sopra Ticino durch Beschluss Nr. 4 des Stadtrates vom 27.04.2012 eine Aufenthaltstaxe.

Die Abgabe gilt nur für Übernachtungen von Personen, die in der Gemeinde Castelletto Sopra Ticino nicht ortsansässig sind; anfallende Steuern bis zur maximalen Anzahl von 30 Nächten

Der Betrag für diese Einrichtung beträgt €.....pro Nacht und Person. Es gelten folgende Ausnahmen:

- Kinder unter sechs Jahren;
- Begleit- und Pflegepersonen von Patienten, die sich in einer medizinischen Einrichtung in der Umgebung aufhalten, es gilt je ein Betreuer pro Patient;
- Eltern oder Betreuer, die minderjährige Patienten in medizinischen Einrichtungen der Umgebung versorgen, maximal zwei Personen pro Patient.

Comune di CASTELLETTO SOPRA TICINO
Provincia di Novara
Piazza Fratelli Cervi, 7 c.a.p. 28053
C.F. 00212680037

According to the City Council resolution no. 4, 2/04/2012, the city of Castelletto Sopra Ticino has introduced the tourist tax, applied to non-residents overnight staying, starting from 27 April 2012 , applicable up to the maximum number of thirty nights

The tax amounts to € per night.

It does not apply to:

- children under 6 years old;
- anyone providing assistance to a patient in hospital (max. one per patient);
- anyone providing assistance to an underage patient in hospital (max. two per patient).

* * * * *

La Municipalité de Castelletto Sopra Ticino a introduit la taxe de séjour à partir du 2 Avril 2012, conformément à la résolution du Conseil Municipal n° 2 du 4/02/2012. La taxe ne s'applique que sur les nuits des non-résidents dans la ville de Castelletto Sopra Ticino

la taxe est applicable jusqu'à un maximum de trente nuits

Le montant de l'impôt sur ce logement est € par personne par nuit. Il y a les exemptions suivantes:

- les enfants jusqu'à l'âge de six ans ;
- les personnes qui prennent soin des patients admis dans des établissements de santé dans la région, en raison d'un assistant par patient;
- les parents ou les assistants qui prennent soin des patients de moins de dix-huit ans, admis aux établissements de santé dans le territoire pour un maximum de deux personnes par patient.